

AUDIPAY galutinio naudotojo nuostatos ir sąlygos

„J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.“

A.	Bendrosios nuostatos	2
B.	Dalyvavimo reikalavimai ir registracijos procesas.....	2
I.	Dalyvavimo reikalavimai	2
II.	Registracijos procesas ir būtinoji informacija.....	3
III.	Sutarties sudarymas	3
C.	„MPS“ vykdomas (mokėjimo) duomenų laikymas	3
D.	KLIENTO pareiga pranešti ir bendradarbiauti	4
I.	KLIENTO pareiga pranešti ir bendradarbiauti	4
II.	KLIENTO pareiga rūpintis	4
E.	SUTARTIES galiojimo terminas ir nutraukimas	5
I.	Galiojimo terminas.....	5
II.	Nutraukimas KLIENTO iniciatyva.....	5
III.	Nutraukimas „MPS“ iniciatyva.....	5
IV.	Nutraukimo padariniai	5
F.	Atsakomybė.....	5
G.	„MPS“ atsakomybės apribojimai.....	5
H.	Duomenų apsauga	6
I.	Profesinė paslaptis. Sutikimas perduoti KLIENTO duomenis.....	6
J.	Bendravimas ir pranešimai.....	6
K.	Teisių ir pareigų perdavimas	7
L.	NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ pakeitimai.....	7
M.	Atskiriamumas.....	7
N.	Įrodymų pateikimas.....	7
O.	Skundai ir neteisminis skundų sprendimas.....	7
I.	Skundai	7
II.	Neteisminis skundų nagrinėjimas	8
P.	Jurisdikcijos vieta ir reglamentuojančioji teisė	8
A PRIEDAS.	Konkrečios nuostatos, jeigu KLIENTAS gyvena Šveicarijoje	9

A. Bendrosios nuostatos

Toliau pateiktos nuostatos ir sąlygos (**NUOSTATOS IR SĄLYGOS**) reglamentuoja sutartinius santykius (**SUTARTIS**) tarp

„J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.“ („**MPS**“)

ir dalyvių, kurie užsiregistravo „MPS“ ir kuriems „MPS“ suteikė tam tikras teises („**KLIENTAI**“).

KLIENTAI gali įsigyti prekių ir paslaugų iš dalyvaujančių prekybininkų (**PRIĖMIMO VIETOS**) skaitmeninėse prekyvietėse ir mokėti naudodamiesi mokėjimo sprendiniu („**AUDIPAY**“), kurį reglamentuoja ši SUTARTIS.

Šiuo tikslu prekyvietės operatorius (**PREKYVIETĖS OPERATORIUS**) KLIENTUI suteiks internetinį kanalą (pvz., interneto svetainę, mobiliąją programėlę). PREKYVIETĖS OPERATORIUS taip pat gali siūlyti prekes ir paslaugas KLIENTUI prekyvietėje ir tokiomis aplinkybėmis veikia kaip Priėmimo vieta.

KLIENTAS gali naudotis „MPS“ paslaugomis taip: savo (mokėjimo) duomenų laikymas „MPS“, kad būtų galima pakartotinai naudoti juos būsimo mokėjimo operacijoms (plg. su C punktu).

„MPS“ teikia KLIENTUI tik duomenų laikymo paslaugas ir jokių mokėjimo paslaugų arba kitų finansinių paslaugų. „MPS“ teikia mokėjimo paslaugas tik dalyvaujančioms PRIĖMIMO VIETOMS arba PREKYVIETĖS OPERATORIAMS, veikiantiems kaip mokes gavėjai, t. y. kaip KLIENTO per savo trečiųjų šalių paslaugų teikėją atliekamų mokėjimų gavėjai. Dėl šios priežasties klientas nebus laikomas „MPS“ KLIENTU mokėjimo paslaugų atžvilgiu.

Jeigu asmenys neužsiregistravo „MPS“ savo duomenis laikyti (**MOKĖTOJAI SVEČIAI**), sutartinių santykių tarp „MPS“ ir MOKĖTOJO SVEČIO neatsiranda. Tokiais atvejais „MPS“ veikia tik kaip atitinkamo mokes gavėjo paslaugų teikėjas. Todėl MOKĖTOJAS SVEČIAS nėra „MPS“ klientas. Ši nuostata taip pat taikoma, jeigu MOKĖTOJAS SVEČIAS registruojasi pas PREKYVIETĖS OPERATORIŲ arba PRIĖMIMO VIETĄ ir išsaugo savo duomenis būsimo mokėjimams.

Registruodamasis „MPS“, KLIENTAS sutinka su šiomis NUOSTATOMIS IR SĄLYGOMIS. Jeigu KLIENTAS nesutinka su šiomis NUOSTATOMIS IR SĄLYGOMIS, jis negali naudotis „MPS“ duomenų laikymo paslaugomis.

Tuo atveju, jeigu KLIENTAS gyvena Šveicarijoje, taikomos A PRIEDE išdėstytos konkrečios nuostatos, o jeigu yra kokių nors prieštaravimų su šiomis NUOSTATOMIS IR SĄLYGOMIS, joms teikiama pirmenybė prieš šias NUOSTATAS IR SĄLYGAS.

B. Dalyvavimo reikalavimai ir registracijos procesas

Norėdamas naudotis „AUDIPAY“, Klientas privalo atlikti registracijos procesą ir atitikti toliau nurodytas dalyvavimo sąlygas.

I. Dalyvavimo reikalavimai

KLIENTAI gali naudotis „AUDIPAY“ asmeniniais tikslais (**PRIVATŪS KLIENTAI**) arba verslo tikslais, t. y. vykdydami savo komercinį arba savarankišką darbą (**VERSLO KLIENTAI**).

PRIVATUS KLIENTAS turi būti teisiškai veiksnus ir būti fizinis asmuo.

VERSLO KLIENTAS turi būti fizinis arba juridinis asmuo arba registruota partnerystė ir turėti visas būtinas licencijas savo verslui. Jeigu VERSLO KLIENTAS yra fizinis asmuo, jis turi būti teisiškai veiksnus.

Be to, KLIENTAS gali dalyvauti „AUDIPAY“ tik tuo atveju, jeigu sutinka su šiomis NUOSTATOMIS IR SĄLYGOMIS, sėkmingai atliko dalyvavimo „AUDIPAY“ registracijos procesą ir „MPS“ jam leido dalyvauti „AUDIPAY“.

„AUDIPAY“ gali būti naudojamas tik savo vardu. Bet koks kito asmens naudojimas „AUDIPAY“ yra draudžiamas. Klientas patvirtina, kad veikia savo vardu. Jeigu ši sąlyga pažeidžiama, „AUDIPAY“ naudotis neleidžiama.

II. Registracijos procesas ir būtinoji informacija

KLIENTAS gali užsiregistruoti „AUDIPAY“ per „MPS“ vartotojo sąsają arba per PREKYVIETĖS OPERATORIAUS vartotojo sąsają arba, jeigu taikoma, Priėmimo vietą.

Jeigu KLIENTAS jau yra registruotas pas PREKYVIETĖS OPERATORIŲ, „MPS“ gali naudoti PREKYVIETĖS OPERATORIAUS laikomus duomenis registruoti „MPS“. Tai visų pirma taikoma el. pašto adresui ir slaptažodžiui (kartu – **PRIEIGOS DUOMENYS**). Registracijos proceso metu KLIENTAS bus atitinkamai informuotas.

„MPS“ gali nustatyti, kad KLIENTAS gali prisijungti tik prie „AUDIPAY“ su Prieigos duomenimis, kuriuos jis pateikė prekyvietai.

Registracijos metu bus sukurtas asmeninis KLIENTO profilis (**KLIENTO PASKYRA**), kuriame KLIENTAS gali įnešti pinigų ir tvarkyti savo (Prieigos) duomenis.

Fiziniai asmenys registracijos metu privalo pateikti informaciją, kuri nurodyta kaip būtinoji. Tai apima jų vardą, pavardę ir gimimo vietą, gimimo datą, pilietybę, nuolatinį gyvenamosios vietos adresą, telefono numerį ir, jeigu taikoma, el. pašto adresą. Be to, privaloma patvirtinti, kad KLIENTAS veikia savo vardu.

Juridiniai asmenys arba partnerystės bent jau turi pateikti informaciją apie savo įmonės pavadinimą arba žymenį, įsteigimo šalį, registruotosios buveinės adresą ir, jeigu taikoma, visus kitus biurus, komercinį el. pašto adresą, teisinę formą, registracijos numerį, taip pat atstovaujamojo organo narių ir teisinių atstovų bei bet kokių galutinių naudos gavėjų savininkų vardus, pavardes, adresus, pilietybę, gimimo vietą, gimimo datą ir, jeigu taikoma, el. pašto adresus.

Be to, KLIENTAI į savo registraciją įtrauks Mokėjimo priemones (kaip apibrėžta tolesniame C punkte). Pridėtas Mokėjimo priemones gali patikrinti „MPS“.

„MPS“ pasilieka teisę bet kuriuo metu pareikalauti papildomos informacijos ir dokumentų, kad nustatytų ir patikrintų KLIENTO tapatybę, o tai visų pirma būtina siekiant laikytis kovos su pinigų plovimu apribojimų, susijusių su „AUDIPAY“ naudojimu. KLIENTAI privalo nedelsdami pateikti tokią informaciją ir dokumentus „MPS“.

Registracijos metu KLIENTAS privalo pateikti teisingą, išsamią ir tikslią informaciją ir nenaudoti jokios informacijos arba duomenų, dėl kurių jis neturi leidimo.

Jeigu KLIENTO registracijos proceso metu pateikta informacija pasikeičia, ji turi nepagrįstai nedelsdamas informuoti „MPS“, atnaujindamas atitinkamus duomenis per vartotojo sąsają. Jeigu reikia, klientas pateiks atnaujintų duomenų įrodymus su atitinkamais dokumentais.

III. Sutarties sudarymas

KLIENTO ir „MPS“ SUTARTIS dėl „AUDIPAY“ naudojimo įsigalios KLIENTO registracijos „MPS“ metu, sėkmingai užbaigus „AUDIPAY“ ir „MPS“ registracijos procesą, taip priimant KLIENTO pasiūlymą sudaryti SUTARTĮ. Nėra jokių teisių arba pretenzijų sudaryti šią SUTARTĮ ir dalyvauti „AUDIPAY“.

C. „MPS“ vykdomas (mokėjimo) duomenų laikymas

KLIENTO (mokėjimo) duomenys bus įrašyti registruojantis. Todėl KLIENTAMS nereikia iš naujo įvesti savo (mokėjimo) duomenų kiekvieną kartą, kai jie atlieka mokėjimus PRIĖMIMO VIETOMS arba PREKYVIETĖS OPERATORIAMS, kuriuos „MPS“ aptarnauja kaip mokos gavėjus. Kad neliktų abejonių, „MPS“ neteikia mokėjimo paslaugų, o tik duomenų laikymo paslaugas KLIENTUI.

Kad neliktų abejonų, „Mokėjimo priemonės“ reiškia KLIENTO banko sąskaitos duomenis, kredito kortelės duomenis arba kitus mokėjimo priemonės duomenis, kuriuos KLIENTAS laiko KLIENTO PASKYROJE, kad palengvintų mokėjimus PRIĖMIMO VIETOMS ir PREKYVIETĖS OPERATORIAMS.

D. KLIENTO pareiga pranešti ir bendradarbiauti

I. KLIENTO pareiga pranešti ir bendradarbiauti

Jeigu KLIENTAS sužino, kad bet kuris jo įrenginys, turintis prieigą prie „AUDIPAY“ (pvz., mobilusis telefonas), buvo pamestas arba pavogtas, arba sužino apie netinkamą arba kitokią neteisėtą jo prieigos duomenų naudojimą, KLIENTAS privalo apie tai nepagrįstai nedelsdamas informuoti „MPS“ (**SUSTABDYMO PRANEŠIMAS**).

Dėl SUSTABDYMO PRANEŠIMO KLIENTAS gali bet kada susisiekti su „MPS“:

Sustabdymo ir sukčiavimo karštąja linija: +49 5361 379 3838

El. paštu: support@jpmmps.com

Klientas privalo nedelsdamas pranešti policijai apie bet kokią vagystę arba netinkamą naudojimą.

Jeigu KLIENTAS įtaria, kad leidimo neturintis asmuo sužinojo jo Prieigos duomenis arba naudojo jo Prieigos duomenimis, KLIENTAS privalo pateikti SUSTABDYMO PRANEŠIMĄ.

II. KLIENTO pareiga rūpintis

1. Techninis ryšys su „AUDIPAY“

Bet kuris KLIENTAS užmegs techninį ryšį su „AUDIPAY“ tik per „MPS“ arba PREKYVIETĖS OPERATORIAUS arba PRIĖMIMO VIETOS suteiktą vartotojo sąsają (kartu – **VARTOTOJO SĄSAJA**). Už bet kokią prieigą prie „AUDIPAY“ kitomis priemonėmis, nei nurodytos šiose NUOSTATOSE IR SĄLYGOSE, atsako KLIENTAS. Jeigu, pavyzdžiui, KLIENTAS įveda „myAudi“ ne tiesiogiai įvesdamas URL adresą į naršyklę, pvz., patenka į svetainę per nuorodas, kyla rizika, kad KLIENTO prieigos duomenys bus prieinami trečiosioms šalims.

2. Prieigos duomenų konfidencialumas

Kiekvienas KLIENTAS yra atsakingas už prieigos duomenų konfidencialumo išlaikymą ir jų pateikimą tik per VARTOTOJO SĄSAJĄ. Klientas laikys savo Prieigos duomenis saugiai ir neleis trečiosioms šalims jų gauti. Tai būtina, nes kiekvienas, kuris gauna Prieigos duomenis, gali piktnaudžiauti „AUDIPAY“, naudodamasis sutartomis paslaugomis. Siekiant apsisaugoti nuo piktnaudžiavimo, reikia atsižvelgti į šiuos dalykus:

- Prieigos duomenys negali būti laikomi elektroniniu būdu arba užsirašyti koku nors kitu pavidalu;
- Įvedant Prieigos duomenis reikia pasirūpinti, kad kiti negalėtų tų duomenų nužiūrėti;
- Prieigos duomenys nebus įvedami į kitus prieigos kanalus, išskyrus tuos, dėl kurių susitarta šiose NUOSTATOSE IR SĄLYGOSE (pvz., „myAudi“);
- Prieigos duomenys negali būti perduodami už „AUDIPAY“ procedūros ribų, pavyzdžiui, el. paštu, ir
- Prieigos duomenys neturi būti laikomi kartu su įrenginiu, turinčiu prieigą prie „AUDIPAY“.

3. VARTOTOJO SISTEMOS saugumas

KLIENTAS turi imtis priemonių, kad apsaugotų įdiegtą aparatinę ir programinę įrangą (**VARTOTOJO SISTEMA**). KLIENTAS turi užtikrinti, kad naudojamos sistemos arba programa (pvz., kompiuteris ir susijusi programinė įranga) būtų apsaugotos, kad apdorojimas būtų atliekamas be trikčių. Visų pirma, norint užkirsti kelią bet kokiai neteisėtai trečiosios šalies prieigai prie KLIENTO sistemų, būtina reguliariai tikrinti su galiojančiomis virusų aptikimo, kompiuterio arba interneto įrenginių apsaugos procedūromis / priemonėmis.

4. Užsakymo duomenų valdymas per „MPS“ rodomus duomenis

Tiek, kiek „MPS“ rodo KLIENTO duomenis iš savo mokėjimo užsakymų naudojantis „AUDIPAY“ (pvz., sumą ir informaciją apie gavėją) VARTOTOJO SISTEMOJE arba bet kuriame kitame įrenginyje, kad juos patvirtintų arba suteiktų bet koku kitu būdu, KLIENTAS turi patvirtinti, kad rodomi duomenys atitinka operacijos metu numatytus duomenis.

E. SUTARTIES galiojimo terminas ir nutraukimas

I. Galiojimo terminas

Ši SUTARTIS įsigalios tą dieną, kai „MPS“ leis KLIENTUI naudotis „AUDIPAY“.

SUTARTIS sudaroma nustatytam terminui ir automatiškai nutraukiama 2027 m. kovo 17 d., nereikalaujant, kad kuri nors šalis praneštų apie tai, nebent Sutartis būtų nutraukta anksčiau pagal E.II arba E.III punktus.

II. Nutraukimas KLIENTO iniciatyva

Klientas gali nutraukti šiuos sutartinius santykius su „MPS“ bet kuriuo metu iki 2027 m. kovo 17 d. susisiekęs su KLIENTŲ tarnyba ir paprašęs uždaryti KLIENTO PASKYRĄ. KLIENTO pareiga bendradarbiauti teikiant informaciją ir dokumentus lieka nepakitusi.

III. Nutraukimas „MPS“ iniciatyva

„MPS“ gali bet kuriuo metu iki 2027 m. kovo 17 d. nutraukti šią SUTARTĮ raštu arba tekstu, be įspėjimo, jeigu tam yra tinkama priežastis. Tinkama priežastis, be kita ko, gali būti KLIENTO, vykdančią sutartinius santykius, atsisakymas pateikti „MPS“ dokumentus arba kitą informaciją, kuri, be kita ko, reikalinga „MPS“ norint nustatyti KLIENTO tapatybę arba mokėjimo kilmę arba dėl rizikos valdymo priežasčių.

IV. Nutraukimo padariniai

KLIENTO ir „MPS“ SUTARTIS nutraukiama pagal E.II ir E.III punktus arba automatiškai 2027 m. kovo 17 d., atsižvelgiant į tai, kuri data ankstesnė.

Nutraukus SUTARTĮ ir kai nutraukimas įsigalios, KLIENTAS nebegalės prisijungti prie „AUDIPAY“ per NAUDOTOJO SAJĄ.

F. Atsakomybė

„MPS“ stengsis užtikrinti nuolatinę ir saugią prieigą prie „AUDIPAY“, nors tai negali būti užtikrinta visomis aplinkybėmis. Visų pirma dėl nenugalimos jėgos, riausių, streikų, terorizmo, karų ar gamtos reiškinių arba kitų incidentų, už kuriuos „MPS“ neatsako, arba dėl įvykių, kurių „MPS“ negali pagrįstai kontroliuoti (pvz., suverenios priemonės šalyje arba užsienyje, duomenų ryšio patikimumas ir prieinamumas), gali būti klaidų ir įsipareigojimų nevykdymo. KLIENTAS taip pat pripažįsta, kad kartais prieiga prie „AUDIPAY“ gali būti apribota, kad būtų galima atlikti remonto ir priežiūros darbus arba įdiegti naujas funkcijas arba paslaugas.

KLIENTAS yra atsakingas už įstatymų ir kitų teisinių nuostatų, taikomų jo jurisdikcijai, laikymąsi, susijusį su „AUDIPAY“ ir Prieigos duomenų naudojimu, įskaitant visus eksporto ir importo reglamentus, mokesčių reglamentus ir užsienio valiutos taisykles.

G. „MPS“ atsakomybės apribojimai

Laikantis visų galiojančių teisės aktų nuostatų, „MPS“ neprisiima jokios ir visos atsakomybės, susijusios su šia SUTARTIMI arba kylančios iš jos, išskyrus reikalavimus dėl kompensacijos, atsirandančius dėl sąmoningo ir tyčinio nusižengimo.

Atsižvelgiant į pirmiau nurodytus apribojimus, „MPS“ nebus atsakinga už žalą arba nuostolius, kurie KLIENTUI atsirado dėl NAUDOTOJO SĄSAJOS, „AudiPay“ ir (arba) Prieigos duomenų naudojimo arba dėl neteisingų duomenų, duomenų įvedimo, duomenų perdavimo arba duomenų tvarkymo.

H. Duomenų apsauga

„MPS“ rinks, tvarkys, laikys ir naudos KLIENTO asmens duomenis tik pagal privatumo taisykles ir pagal galiojančius Europos ir nacionalinius duomenų apsaugos teisės aktus. „MPS“ privatumo taisyklės pateiktos adresu <https://www.wallet.jpmmmps.com/PrivacyNotice.html>. Pasibaigus Sutarties galiojimui arba ją nutraukus, „MPS“ pašalins visus asmens duomenis, išskyrus atvejus, kai juos laikyti būtina arba leidžiama, kad būtų laikomasi galiojančių Europos arba nacionalinių teisės aktų.

I. Profesinė paslaptis. Sutikimas perduoti KLIENTO duomenis

KLIENTAS aiškiai sutinka ir nurodo „MPS“ perduoti arba padaryti prieinamus duomenis, kuriems taikoma profesinė paslaptis, apie KLIENTĄ (įskaitant įmonės pavadinimą, registruotąją buveinę, juridinių asmenų registracijos numerį ir pavadinimą, adresą, gimimo datą ir vietą, pilietybę, asmenų kontaktinius duomenis), taip pat duomenis, kuriems taikoma profesinė paslaptis, apie jo naudos gavėjus ir atstovus, taip pat finansinius duomenis (įskaitant mokėjimo priemones ir mokėjimo nurodymus) bei naudojimo duomenis „J.P. Morgan Chase Bank N.A. & Affiliates“, „Volkswagen Financial Services Digital Solutions GmbH“, „Volkswagen Payment Systems GmbH“, „CRIF Bürgel GmbH“, „ACI Worldwide (Deutschland) GmbH“, „Concardis GmbH“, taip pat privatumo taisyklėse paminėtiems gavėjams, esantiems, *inter alia*, Vokietijoje ir kitose privatumo taisyklėse įvardytose šalyse. Šie duomenys bus perduoti ir (arba) pateikti atitinkamiems paslaugų teikėjams, susijusiems su paslaugomis, teikiamomis per užsakomųjų paslaugų sutartis su „MPS“, siekiant teikti kokybiškas ir veiksmingas paslaugas KLIENTUI. Klientas taip pat sutinka ir nurodo „MPS“ perduoti savo asmens duomenis, taip pat duomenis apie tikruosius savininkus ir atstovus bei duomenis apie atitinkamas mokėjimo operacijas numatytam tokių mokėjimo operacijų gavėjui (pvz., PRIĖMIMO VIETOMS ir PREKYVIETĖS OPERATORIAMS), įskaitant informaciją, kad nurodymas dėl numatomos mokėjimo operacijos buvo atmestas.

Tokie duomenų perdavimai vyks per visą „MPS“ ir KLIENTO verslo santykių laikotarpį, taip pat trejus metus po verslo santykių pabaigos. KLIENTAS pripažįsta, kad persiųsti duomenys nebesaugomi Liuksemburgo profesinės paslapties po to, kai jie buvo perduoti.

Šiuo dokumentu KLIENTAS aiškiai sutinka ir nurodo „MPS“ perduoti arba padaryti prieinamus mokėjimo būdų teikėjams, įskaitant alternatyvias Mokėjimo priemones, kurias naudoja KLIENTAI arba SVEČIAI MOKĖTOJAI, duomenis, identifikuojančius KLIENTĄ arba SVEČIĄ MOKĖTOJĄ (įskaitant įmonės pavadinimą, registruotąją buveinę, juridinių asmenų registracijos numerį ir pavadinimą, adresą, datą ir gimimo vietą, pilietybę, asmenų kontaktinius duomenis), taip pat jų naudos gavėjų ir atstovų asmens duomenis bei duomenis apie mokėjimus tokių mokėjimo būdų teikėjų prašymu, įskaitant alternatyvias Mokėjimo priemones, kad jie galėtų laikytis savo teisinių ir norminių įsipareigojimų. Be to, KLIENTAS nurodo „MPS“ perduoti tokius duomenis visoms įmonėms, dalyvaujančioms tvarkant mokėjimo operacijas KLIENTO nurodymu arba jo naudai.

J. Bendravimas ir pranešimai

Klientas gali susisiekti su „MPS“ per KLIENTŲ tarnybą. Kontaktiniai duomenys pateikiami šių NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ pabaigoje.

Užsiregistruodamas „AUDIPAY“ arba pateikdamas kokius nors Prieigos duomenis, KLIENTAS aiškiai sutinka gauti pranešimus elektroninėmis priemonėmis. Todėl „MPS“ gali siųsti el. paštu, *inter alia*, visus pranešimus arba (teisiškai nustatytą) informaciją, susijusią su jos teikiamomis paslaugomis, NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ pakeitimus, informaciją apie sandorius arba kitus pranešimus KLIENTO nurodytu el. pašto adresu.

KLIENTAS gali bet kuriuo metu pareikalauti perduoti NUOSTATAS IR SĄLYGAS ir bet kokius kitus teisinius įsipareigojimus popierinėje kopijoje arba kitoje duomenų laikmenoje.

„MPS“ skelbimai ir pranešimai bus laikomi pristatytais tą pačią dieną, jeigu „MPS“ arba KLIENTAS negauna jokio pranešimo apie nepristatymą. Tai netaikoma ypatingos svarbos pranešimams, pvz., KLIENTUI nepalankiems pranešimams, pavyzdžiui, pranešimams apie nutraukimą.

Laikoma, kad visi rašytiniai pranešimai, siunčiami KLIENTO nurodytu paskutiniu adresu, ir visi pranešimai, siunčiami KLIENTO nurodytu paskutiniu el. pašto adresu, yra tinkamai išsiųsti ir gauti KLIENTO. Kalbant apie paštą, išsiuntimo data laikoma atitinkamame dokumente nurodyta data, o gavimo data – trečia diena po išsiuntimo.

Šios NUOSTATOS IR SĄLYGOS ir visa kita ikisutartinė informacija KLIENTUI bus pateikta šios SUTARTIES kalba. Klientas sutinka, kad visas „MPS“ ir KLIENTO bendravimas turi vykti anglų kalba.

Jeigu sutarties galiojimo laikotarpiu pasikeičia vardas, pavardė, pašto adresas arba el. pašto adresas, svarbūs bendravimui su KLIENTU arba dėl informacijos apie priežiūros institucijas arba atitinkamus registrus, „MPS“ apie tai nedelsdama informuos KLIENTĄ.

K. Teisių ir pareigų perdavimas

KLIENTAS negali perleisti jokių pretenzijų „MPS“ pagal šią SUTARTĮ ir pagal šias NUOSTATAS IR SĄLYGAS be išankstinio rašytinio „MPS“ sutikimo. „MPS“ pasilieka teisę perduoti visas pretenzijas KLIENTUI, taip pat visas teises ir įsipareigojimus pagal šią SUTARTĮ trečiajai šaliai. Klientas sutinka, kad „MPS“ perduotų bet kokias pretenzijas, teises ir įsipareigojimus pagal šią SUTARTĮ.

L. NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ pakeitimai

„MPS“, veikdama pagrįstai, turi teisę keisti „AUDIPAY“ NUOSTATAS ir SĄLYGAS. „MPS“ raštu informuos KLIENTĄ apie bet kokius NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ pakeitimus ne vėliau kaip prieš 2 mėnesius iki tokio pakeitimo įsigaliojimo. Laikoma, kad KLIENTAS sutiko su atitinkamu pakeitimu, išskyrus atvejus, kai KLIENTAS praneša apie jo atmetimą iki siūlomos pakeitimo įsigaliojimo datos. Jeigu KLIENTAS prieštarauja pakeitimui, KLIENTAS gali nutraukti šią SUTARTĮ be įspėjimo ir nemokamai. „MPS“ informuos KLIENTĄ apie jo teisę nutraukti SUTARTĮ ir apie nutylėjimo apie bet koki pakeitimo pasiūlymą pasekmes.

M. Atskiriamumas

Nėra jokių žodinių susitarimų greta dėl šių NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ. Jeigu kuri nors šių NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ nuostata arba jos dalis būtų niekinė, neveiksminga arba neįgyvendinama, likusių šių NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ arba jų dalių nuostatų veiksmingumas lieka nepakitęs.

N. Įrodymų pateikimas

„MPS“ sukurti elektroniniai įrašai ir dokumentai bus laikomi priimtais įrodymais ir bus pakankami įrodymai apie KLIENTO pranešimus ir nurodymus bei apie tai, kad tokiuose elektroniniuose įrašuose ir dokumentuose nurodytos operacijos buvo atliktos pagal KLIENTO nurodymus.

Elektroniniai įrašai ir el. laišakai turės tokią pačią įrodomąją vertę kaip ir rašytiniai dokumentai.

Nukrypstant nuo Liuksemburgo civilinio kodekso 1341 straipsnio, KLIENTAS ir „MPS“ sutinka, kad „MPS“ gali įrodyti savo reikalavimus visomis komercinėje byloje leidžiamomis priemonėmis (įskaitant telefoninius pokalbius), pavyzdžiui, liudytojų pareiškimais, parodomais, elektroniniais įrašais ir kitais tinkamais dokumentais.

O. Skundai ir neteisminis skundų sprendimas

I. Skundai

„MPS“ tikslas – visiems KLIENTAMS teikti veiksmingas ir kokybiškas paslaugas. Todėl „MPS“ nustatė procedūrą KLIENTAMS, kurie nepatenkinti jiems teikiamomis paslaugomis ir nori pateikti skundą. Šios skundų nagrinėjimo procedūros pagrindinės ypatybės yra šios: pirmas žingsnis yra tai, kad KLIENTAS savo skundą „MPS“ pateiktų telefonu, el. paštu arba laišku, naudodamasis šių NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ pabaigoje nurodytais kontaktiniais duomenimis. Visus skundus kokybės užtikrinimo tikslais centralizuotai priima ir koordinuoja „MPS“ atitikties skyrius. Atitikties skyrius

užtikrina faktų patikrinimą ir palaiko ryšį su KLIENTU ir prireikus informuoja „MPS“ apie skundą. Jeigu KLIENTAS nėra patenkintas skundų tvarkymu, tada kaip antrasis veiksmas KLIENTAS gali tiesiogiai susisiekti su „MPS“ vadovybe.

Per penkiolika darbo dienų (t. y. dienų nuo pirmadienio iki penktadienio, išskyrus valstybines šventes) (**DARBO DIENOS**) po to, kai „MPS“ gavo skundą, KLIENTAS gaus raštišką atsakymą, kuriame bus pateikta informacija apie faktus. Esant tam tikroms aplinkybėms arba kilus tam tikrų sunkumų, skundo nagrinėjimas gali viršyti penkiolika DARBO DIENŲ; šiuo atveju atsakymo data yra pranešama KLIENTUI.

Jeigu, atlikęs šiame P.I punkte nurodytą procedūrą ir veiksmus, KLIENTAS nėra visiškai patenkintas tuo, kaip „MPS“ tvarko skundą KLIENTAS gali kreiptis į kompetentingą priežiūros instituciją pagal P.II punktą

II. Neteisminis skundų nagrinėjimas

„Commission de Surveillance du Secteur Financier“ (CSSF) yra kompetentinga priimti „MPS“ klientų skundus ir veikti kaip tarpininkė siekiant draugiškai išspręsti šiuos oficialius skundus.

Oficialios skundų nagrinėjimo procedūros pradžia priklauso nuo to, ar KLIENTAS atliko P.I. punkte nurodytą procedūrą ir veiksmus.

Klientas gali kreiptis į CSSF dėl savo oficialaus skundo ir prašyti pradėti oficialią skundų nagrinėjimo procedūrą:
Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF)
283, route d'Arlon
L-1150 Liuksemburgas
Tel.: +352 26 25 1 1
Faksas: +352 26 25 1 2601
El. paštas: reclamation@cssf.lu

Formas ir nurodymus, susijusius su prašymu dėl oficialios skundų procedūros, KLIENTAS gali rasti CSSF svetainėje (<https://www.cssf.lu/en/customer-complaints/>). Tai niekaip nepakeičia teisės kreiptis į teismą.

P. Jurisdikcijos vieta ir reglamentuojančioji teisė

Nepaisant P punkto, visiems teisiniams ginčams, kylantiems dėl šios SUTARTIES arba su ja susijusiems, bus taikoma išimtinė Liuksemburgo miesto, Liuksemburgo Didžiosios Kunigaikštystė, teismų jurisdikcija, išskyrus atvejus, kai „MPS“ pradės procesą bet kurios kitos valstybės teismuose, kurie yra kompetentingi pagal bendrąsias jurisdikcijos taisykles, visų pirma pagal atitinkamas Europos reglamentus arba konvencijas.

„MPS“ ir KLIENTO pagal šias SĄLYGAS sudarytą SUTARTĮ reglamentuoja tik Liuksemburgo teisės aktai. Šis reglamentuojamosios teisės nuostatos pasirinkimas neatima iš KLIENTŲ galimybės naudotis apsauga, kurią jiems suteikia nuostatos, nuo kurių negalima nukrypti susitarimu pagal teisės aktą, kuris, jeigu nebūtų pasirinkta reglamentuojamosios teisės nuostata, būtų buvęs taikomas.

Pretenzijoms „MPS“ taikomas trejų (3) metų senaties terminas. Senaties terminas pradedamas skaičiuoti nuo veiksmo arba neveikimo, kuriuo „MPS“ kaltinama. Bet koks ieškinys, pareikštas teisme po paskutinės senaties termino dienos, bus laikomas įstatymiškai niekiniu.

„MPS“ kontaktiniai duomenys

Kiti klausimai gali būti adresuoti:

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.
161, Rue du Kiem L-8030 Strassen
Liuksemburgas
Pagalba telefonu: +49 5361 379 3838
Bendrasis el. paštas: support@jpmmps.com
Skundų el. paštas: complaints@jpmmps.com
Prekybos ir įmonių registras: B215079 Pagrindinė verslo buveinė 161 Rue du Kiem L-8030 Strassen, Liuksemburgas

A PRIEDAS. Konkrečios nuostatos, jeigu KLIENTAS gyvena Šveicarijoje

Jeigu Sutartis sudaroma tarp „MPS“ ir Šveicarijoje gyvenančio KLIENTO, laikoma, kad NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ nuostatos pakeičiamos taip:

M punktas („SĄLYGŲ IR NUOSTATŲ pakeitimai“) pakeičiamas taip:

Pasikeitus teisinėms arba norminėms nuostatomis arba teismų praktikai, rinkos praktikai arba rinkos sąlygoms, „MPS“ turi teisę keisti „AUDIPAY“ NUOSTATAS IR SĄLYGAS. „MPS“ raštu (įskaitant el. paštą) informuos KLIENTĄ apie bet kokius NUOSTATŲ IR SĄLYGŲ pakeitimus ne vėliau kaip prieš 30 dienų iki tokio pakeitimo įsigaliojimo. Laikoma, kad KLIENTAS duoda sutikimą su atitinkamu pakeitimu, jeigu: i) KLIENTAS nepranešė apie jo atmetimą raštu (įskaitant el. paštą) ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki „MPS“ nurodytos tokio pakeitimo įsigaliojimo dienos, ir ii) KLIENTAS tvarko arba leidžia tvarkyti bet kokius mokėjimus per „AUDIPAY“. Jeigu KLIENTAS atmeta siūlomą pakeitimą, tiek KLIENTAS, tiek „MPS“ gali be įspėjimo ir nemokamai nutraukti šią SUTARTĮ.